



丽声妙想英文绘本

第九级

King Donal's Secret

国王多纳尔的秘密



(爱尔兰) Malachy Doyle 著
(英) Richard Watson 绘

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

外研社英语分级阅读

丽声妙想英文绘本

第九级

King Donal's Secret



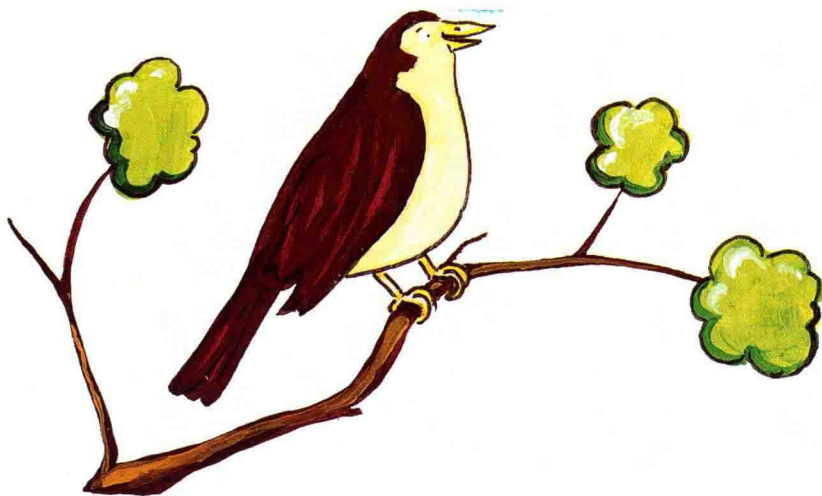
国王多纳尔的秘密

(爱尔兰) Malachy Doyle

(英) Richard Watson

边洪芹

著
绘
译



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

京权图字：01-2014-3472

King Donal's Secret was originally published in English in 2005. This edition is published by arrangement with Oxford University Press.

Text © Malachy Doyle 2005

Illustrations © Oxford University Press 2005

图书在版编目 (CIP) 数据

国王多纳尔的秘密 / (爱尔兰) 多伊尔 (Doyle, M.) 著; (英) 沃森 (Watson, R.) 绘; 边洪芹译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.7 (2014.12 重印)

(丽声妙想英文绘本, 第9级)

书名原文: King donal's secret

ISBN 978-7-5135-4960-8

I. ①国… II. ①多… ②沃… ③边… III. ①英语—儿童读物
IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 174922 号

出版人	蔡剑峰
策划编辑	吉劲秋
责任编辑	刘秀玲 王 菲
装帧设计	许 岚
设计制作	薛志明
出版发行	外语教学与研究出版社
社 址	北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址	http://www.fltrp.com
印 刷	北京利丰雅高长城印刷有限公司
开 本	710×900 1/16
印 张	12
版 次	2014 年 8 月第 1 版 2014 年 12 月第 2 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5135-4960-8
定 价	58.00 元 (全套定价, 含光盘 2 张)

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 249600001

词汇

about	another	by	called	could	down	girl	last
more	night	people	should	there	time	were	when
where	would	your					

这本书讲的是什么呢？

国王多纳尔为他的大耳朵感到难堪，所以除了剪头发的时候，他总是戴着兜帽。每次剪完头发，他都会把理发师关进监狱，这样就没有人知道他耳朵的秘密了。最后，国王的卫兵找不到理发师了，只好把小女孩儿莫娜带来给国王剪头发。莫娜请求国王让她和母亲告别，并再听一次夜莺的歌唱，还鼓励国王倾听夜莺、百姓和贵族的声音。国王意识到大耳朵可以让他听到百姓的声音，从此贤明地治理国家，不再为自己的大耳朵感到羞耻了。

一起聊一聊

读一读英文书名，看一看封面图片。问孩子：What do you think the secret might be? 和孩子一起浏览书中的图片，猜一猜故事讲的是什么。

读一读

- 鼓励孩子大声朗读故事，您也可以跟孩子一起朗读，享受阅读的乐趣。
- 读到第2页时，鼓励孩子把单词 nightingale 分解成几个音节，然后拼读出整个单词。
- 鼓励孩子有感情地朗读，提醒孩子，读感叹句时要加强语气，读疑问句时一般要用升调。
- 读到第5页时，问孩子：How do you think children would say "Donal the King has donkey's ears!"?
- 读到第6页时，让孩子说一说 spread the word 是什么意思。
- 如果孩子朗读的时候发现自己读得不对并自己纠正了，要及时给予表扬。
- 读到第22页时，问孩子莫娜是如何帮助国王找到智慧的，看孩子是否理解了故事内容。

外研社英语分级阅读

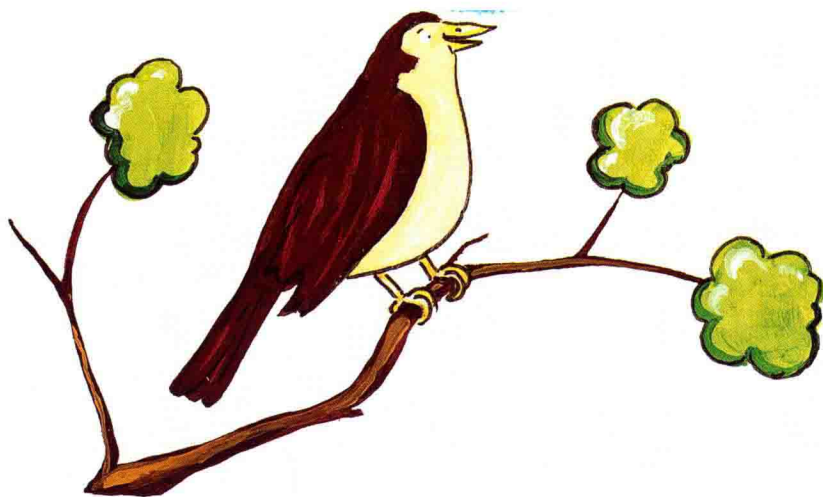
丽声妙想英文绘本

第九级

King Donal's Secret

国王多纳尔的秘密

(爱尔兰) Malachy Doyle 著
(英) Richard Watson 绘
边洪芹 译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



In a cottage in a forest in a time long ago, a young girl called Morna lived with her mother. Every evening, as the sun was setting, Morna went down to a clearing, where she would sit by the river and listen to her beloved birds. Her favourite sound was the song of the nightingale, whose music rang through the woods long after all the other birds had fallen silent.



*The only thing that spoilt Morna's joy
was fear of the King's men.*

*"When they ride, you hide!" her mother
always warned her. "Or you may never be
seen again!"*



The King's name was Donal, and there was one thing he was very embarrassed about. His ears were so big that he would allow no one to see them, for he was sure that if they did, they would laugh at him.



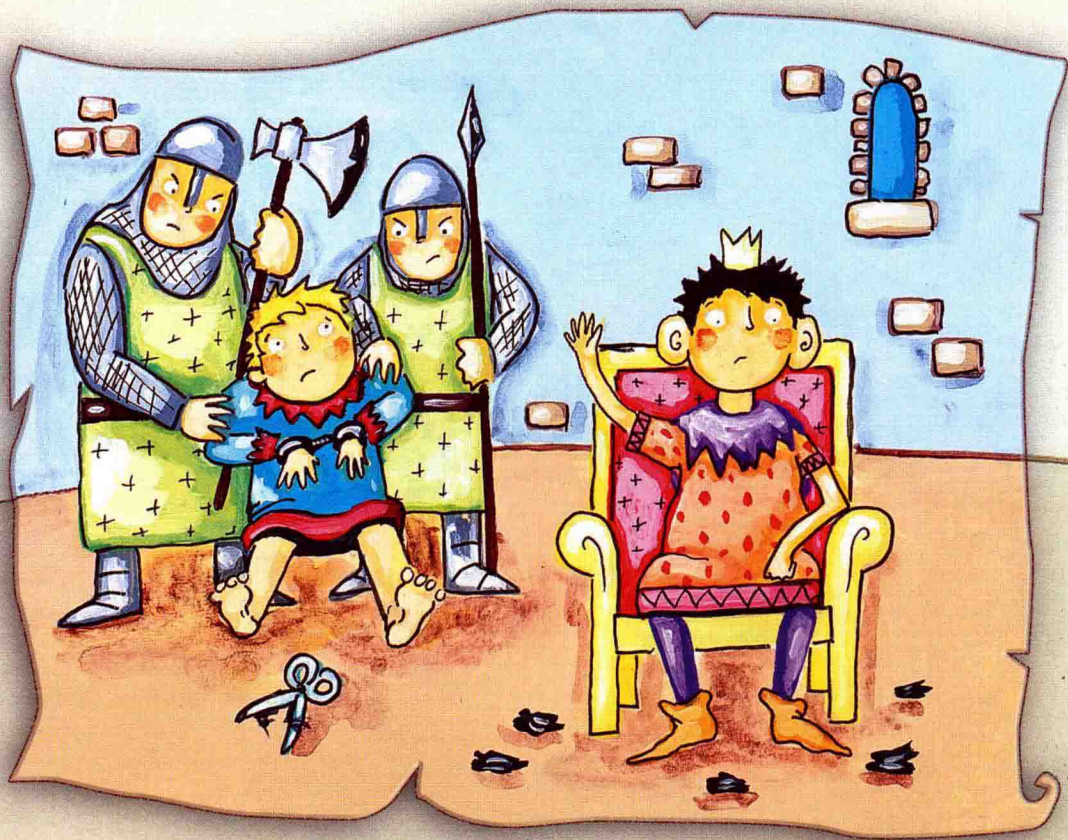
Every time he passed a group of children,
he imagined them singing,

"Donal the King has donkey's ears!
Donal the King has donkey's ears!"

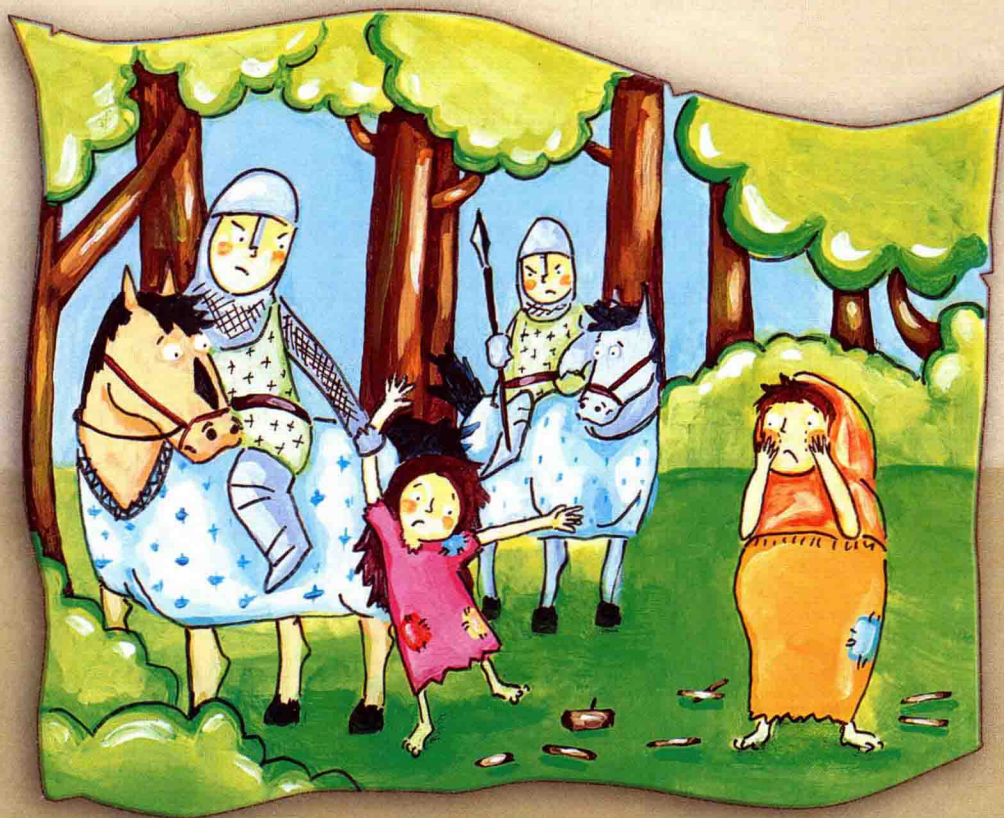
So he always wore a thick purple hood
over his head. He wore it by day and he wore
it by night, and he only took it off twice a
year, when his hair was to be cut.



The King had another problem. He could not use the same barber more than once, for fear they might spread the word about his ears.



So, as soon as his hair had been chopped off, he would throw the unfortunate barber into jail, and that was that.



One day Morna and her mother were out collecting wood in the forest, when the King's guards rode by.

"Run!" cried the old woman, but it was too late. Although she cried and protested, one of the guards grabbed Morna, pulled her up onto his horse, and galloped away.

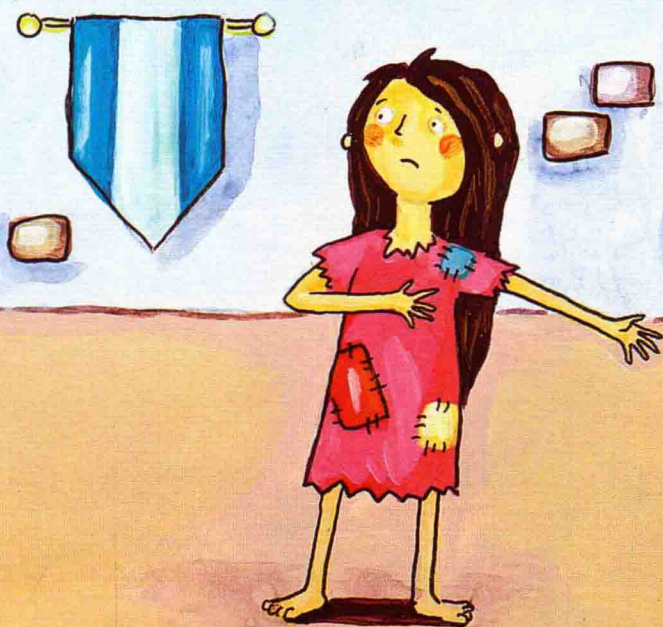
The guards took Morna to the King's palace.

"I am sorry, child," the King told her, "but there are no more barbers left in the land. Everyone hides when I send my men out to find someone to cut my hair. Now that you are here, I am afraid that I shall have to ask you to do it."



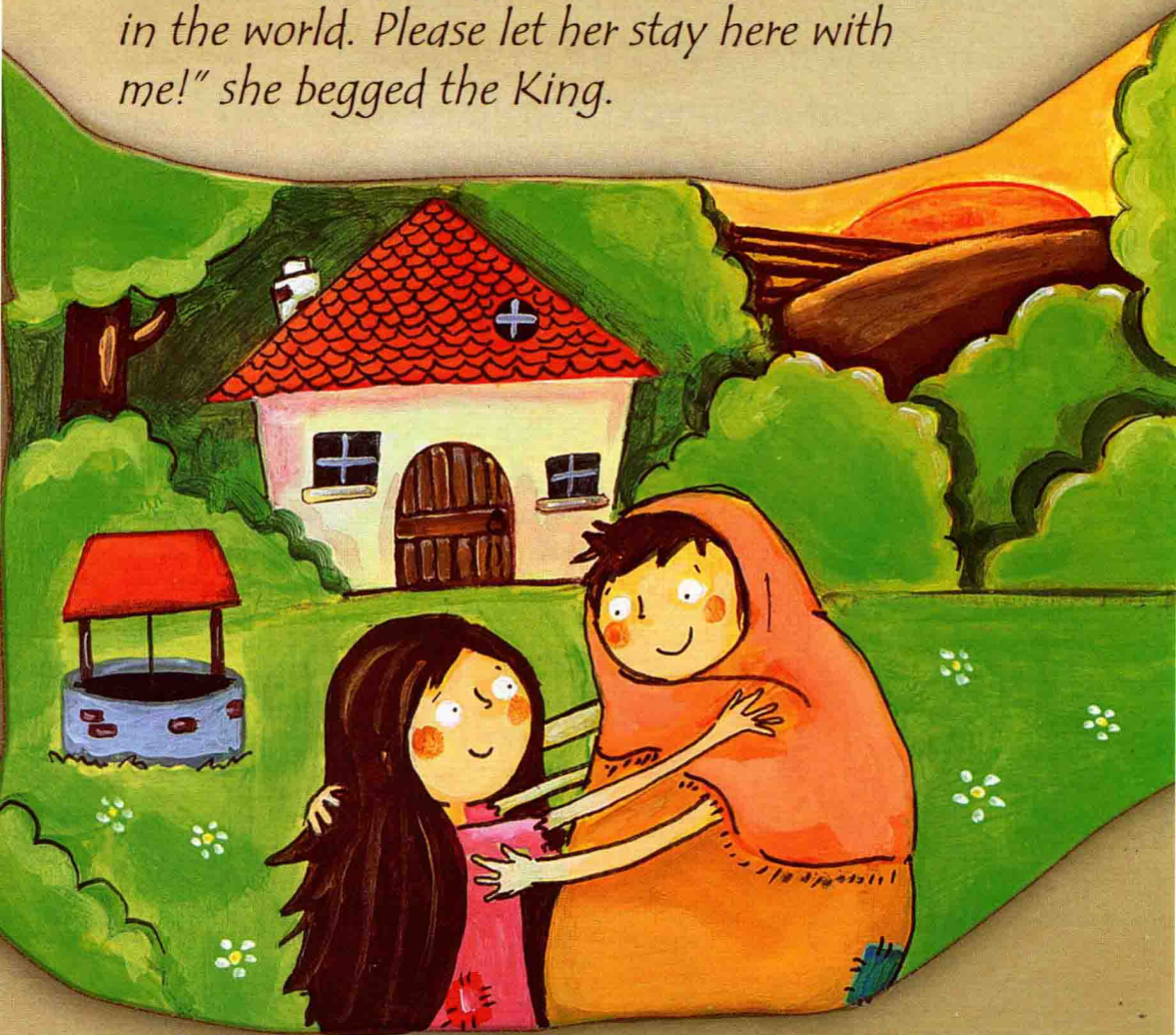
"As you command, Your Highness," said Morna, for she knew that she had no choice. "But first I would like to say a proper goodbye to my mother, for I did not have time when your guards stole me away."

The King admired the girl's courage and agreed, for he was not a cruel man, just rather foolish. So he called for his horse, Morna climbed up behind him and, as dusk fell, they rode off into the woods.



Morna's mother cried when she saw her daughter again.

"She is my only child and all I have left in the world. Please let her stay here with me!" she begged the King.



*The King felt sorry for the poor woman,
but someone had to cut his hair, so what
could he do?*



*Morna hugged her mother tightly,
before pulling away. "I must go with the
King," she insisted. "There is no other way."*

It was almost dark by the time Morna and the King made their way back to the palace.



They passed through the clearing, where Morna used to listen to the birds.

"Can we stop here for a minute, Your Highness?" she asked. "This is my favourite place of all and I should like to sit here, one last time."

The forest was silent, for night was falling, but suddenly the air filled with song.

"Listen to the nightingale!" cried Morna. "It is the most beautiful sound in the world!"

